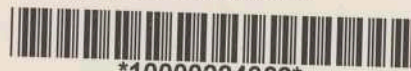


Bonifacio Gil García

ANTOLOGIA DE MATOS

Gobierno de  La Rioja
BIBLIOTECA CENTRAL



10000224062

L. 101. 260

601 (1-10)





Bonifacio Gil Garcia

ANTOLOGIA DE MATOS



19. 19. 1950

Antología de Matos Andalucía

1. Sevillanas (Huelva) (ara 4ª = H.H. 10 HO, banda 1.
Pronunciado vo ces de nombres. 1º solo brevemente

Nombre completo: sepidillas sevillanas. Au-
ténticas sepidillas, ciertamente, por la forma,
el compás y el ritmo, representan la peculiar ver-
sión andaluza de esta originalísima especie
cantable-coreográfica que tan popular asimis-
mo es en otras regiones españolas bajo tipos me-
lódicos y matices configurativos bien diferentes.
Llámanse sevillanas porque se originaron, al pa-
recer, en Sevilla o su provincia, de donde irradia-
ron a las demás de Andalucía. De ordinario se can-
tan solo, pero no es raro que en campo abierto
y en medio de las bullas festivas las entonen dos
o más cantores para hacerse oír de las parejas que
bailan. Cuatro sevillanas es el número que se cantan
normalmente.

¡Para qué quiero llorar / si no tengo quien me
la que me tiene que oír / está viviendo en la gloria. [oiga?

¡Ole, ole!, te quería,
búscate la púa al trompo,
ya verás como repía.

A un posillo de selos / Bajé yo a beber,
garganteando selos / con sed me puevé.

Porque los selos / matan más que la rabia
matan más que el veneno,
que matan a quien no sabe / vivir con ellos.

Das naves poderosas / se van batiendo;
una va al abordaje, / la otra va huyendo

Quien tal dijera,
que dos naves tan finas
se combatiéran.

(Sigue Sección primera) 2

mejor, castellana). ~~Todo que en música se ha perdido~~ (3). ~~Lo que~~ ~~que subsiste ha evolucionado a través de la tradición. Mas, no quiere decir que no conserve sabor antiguo.~~

La hemos dividido en diez capítulos:

I. Vaqueras (El toro en el campo).

II. La espera del toro.

III. El toro en la plaza. Espectación ante las fiestas taurinas

IV. Hedros lacteos. El toro en la plaza

V. Diversiones. (Antiguas y modernas)

VI. Compasión por el toro.

VII. Consejos. Previsiones.

VIII. Fiestas de toro. Ordenanzas simbólicas Vexillas

IX. Resaca y pedo. Quejas, celos y desdenes

X. Alusiones diversas.

Como obra de investigación, a nadie puede sorprender la disparidad de extensión de mis capítulos. Pudiendo omitir ~~los~~ de quejas y Resaca y pedo y enmarcarlos en otros, aunque no hubiéramos evitado su desproporción. Mas su propia fisonomía nos ha obligado a proceder así. ^{poética} En la clarificación tuvimos en cuenta, primordialmente, el aspecto

(3) Perdíse lo que pudiera pertenecer a los cantares que correspondían a las obras dramáticas de los siglos XV, XVI y XVII; la de los campesinos de Évora, de Horozco, Herberay, Flor de enamorado, etc. según expresa Julio Cebador en La verdadera poesía castellana, t. I, pág. 20. (Madrid, 1921).

1 Dos solamente - Justana y voz sola. Flamenco 2

3. Fandangos alos meros (Huelva) (Banda 3)

Expresion lirico-danzable de las mas desco-
llantes del concionero popular andaluz. es el
fandango. Vive en las provincias todas de la re-
gion asumiendo diferentes estilos, dentro siem-
pre del fijo molde formal. Sobresale por el
sentimiento y poetica emocion que en todo a-
so le anima haciendola muy seductora y
cantivante. Fama justisima gozan los fandangos
del onubense pueblo de El Alor no, a los
que distingue la particular belleza de sus me-
lodias y la enternecedora pasion que late en
sus acentos, ~~cuad nos lo confirman los tres epu-
plos registrados.~~

Porque no lo conocia,
del amor yo me rei,
y me enamore de ti
para que llegara el dia
que se rieran de mi.

Cayo una perla en un lirio,
la bano un rayo de luz,
bajo un ange' y le dio un beso,
y entonces naciste tu
que para darme a mi tormento.

4. Villancico (Huelva) ^{comienza una sola} ^{con mucha chispa} ^{so de los coplas grab.} ^{para 4ª Banda y da.}

Camparella
De los que en la Nochebuena cantan por las ca-
lles en desbordante alegria las muchachas y mu-
chachos andaluces celebrando la tradicionalfies-
ta. En el final se oyen vivas al Niño Dios.

Pastorcito, por qué lloras?

Ven acá y te callaré.

- Se mi ha perdido el ganado
en los montes de Belén.

Que viva la rama, | que viva el fervo',
vivan las devotas | del Niño de Dios.

Unas llevan pero y meses,
otras bellota y castañas,
otras llevan pan pelao
y el canasto con las cañas.

Que viva la rama, etc.)

6. Promedalla y castañuelas. voz femenina y masculina, alterna. 6. Tandangos de baile (Cádiz) (HH 10-110 (ara 4º) Banda 6.

Contemplase en ellos el resgo gracioso, ligero y alegre que esta expresiva forma toma en su aplicación al ritmo y tiempo dancantes. Acompañan una guitarra y el repiqueteo de una aljirez. Se oyen las castañuelas de los que bailan.

Los caminos son caminos,
las vereas son vereas.
Niña de lo colorao,
mira cómo colorea.

Zapatéate, serrana, / hañte ese cuerpo pedazo,
que si no tienes dinero / yo te compraré zapatos.
En el mar de tu pechito
navega un barquito inglés,
¡Quién fuera marinero
para navegar en él.

Asturias

8. Asturiana (voz sola - muchacha sola) (ara 4ª Banda 8)

Es el tipo de canción que en el Norte de España representa más ampliamente el estilo melismático de ritmo libre. Contrasta con las demás canciones populares de Asturias - en su mayoría medidas y nada o escasamente floreadas - y pone en relieve máximo el lírico carácter que tan peculiar es del folklore musical de la región. Se canta de manera indistinta, en las faenas del campo, en las rondas amatorias y en los solaces de romerías y fiestas con el acompañamiento, por veces, de la gaita. Vaquerinos de El Guindal, madrugáis ~~per~~ per la mañana. Baxáis al camín real primero que los de Braña.

(Sigue España)

de regiones determinadas (por ejemplo el Oeste de España) donde aún podría explorarse con probabilidades de éxito, etc. No obstante, no es dable decir que España representa en la presente obra la mayoría de sus temas taurinos, no ya por las numerosas publicaciones consultadas sino por las variantes que de la tradición oral aparecen en muchos ejemplos, prueba de que la canción ha sido convenientemente investigada.

Hemos considerado preciso dividir este epígrafe en tres Secciones, convenia separar el toreo rural del profesional (si bien en ciertos casos ~~lleguen~~ a confundirse). La Tercera Sección (Adicionales) no habla - a nuestro modesto juicio - en ninguno de los anteriores por no tener relación con la tauromaquia, aunque constituye una semblanza de nuestra tradicional fiesta, en especial lo que atañe a los juegos infantiles que pudieran enmarcarse en la Primera Sección, mas no lo hicimos por no acusar - como espectáculo - un toreo más determinado sino parodia de uno y otro (rural y profesional).

9 ^{Agüero} El Barquero (para 4a. Banda 9)

Arcaico romance que en el pueblo costero de Llanes cantan las mozas al son de las panderetas el día de la Magdalena, tras de ofrecer a la Santa un florido ramo guernecido de rosas de pan. Oyese sólo el comienzo:

Entrate en mi barca, | linda morenita,
entrate en mi barca, | linda morena.

Si alguna de ellas | cayera al río
fuera la esposita | de don Prodrigo.

Entrate en mi barca, | linda morena.
Entrate en mi barca, | linda morenita.
Entrate en mi barca, | linda morena.

Que tanto la estima | su dulce amigo,
sácala, barquero, | cuerpo garrido.

Entrate en mi barca... etc.

12. Baile Vaqueiro - (para 4a. Banda 12)

Cancion de uno de los bailes típicos - de pareja - de los vaqueiros de alzada. Son estos vaqueiros grupos de pastores que formando reducidos núcleos de población, viven desde siglos ~~atrás~~ poco menos que aislados en las cimas de las montañas occidentales de Asturias.

Cantan dos vaqueiras, que se acompañan con los instrumentos al uso ~~de~~ en sus danzas: una pandereta y una sartin, en cuyo mango toquetean ritmicamente con una llave. Al final oyese grito de alegría, llamado apini rauxu.

Yo estoy acatarradina,
quiero cantar y no puedo;
ayúdame, compañera,
que yo de pena me misero.
Y en mi puerta pica un pobre,
yo le dije: "Dios te ampare",
yo también he sido pobre,
el que lo quiera que lo gane.

Castilla
Salta
3-4

7

España.

De las cuatro Secciones que comprende esta colección, las tres primeras corresponden a nuestro país. Este predominio concierne a varios hechos naturales: En España reside la fiesta con mayor arraigo que en los demás pueblos hispánicos; con abuelo de siglos, hubo de producirse en todo tiempo composiciones - cultas y populares - inherentes a su general opinión e inquietud comunes. Resultado de esa producción, allegar a sus fuentes nos era más asequible (naturalmente) que en los otros países y lo mismo a los recitadores que por tradición oral (y unidas personales) nos han suministrado los materiales convenientes.

Mas la minoridad de exemplificación en que las otras naciones están aquí representadas no quiere decir que resumir con su contenido una existencia concreta. A todas ellas atribuímos una posesión de mayor amplitud precisamente por no disponer ^{nosotros} de los medios que en nuestra Patria hemos encontrados. Y aun dentro de estos medios debemos afirmar con sinceridad que la documentación española recopilada no expresa - ni con mucho - toda la producción taurina de concepto folklórico. Existe en una proporción inmensa, quizás doble o triple a la que publicamos. Poseemos un buen número de apuntes de archivos (particulares y oficiales) y bibliotecas donde sabemos positivamente que existen ejemplos populares en la materia, centros a los que hemos carecido de oportunidad para concurrir; de ejemplos característicos que quedaron en mandarnos amigos y colegas, no llegando a nuestras manos por diversas causas.

Si t'asomes a la Plana (bis)
Verás una ermita Blanca,
I a la Mare D'eu dels Angels (bis)
Qu' es la mes pura i mes santa.

Vos done la despedida (bis)

Pueste este bail s'acabó;

Si no os paregut bé (bis)

Ja'm direu que sí o que no.

(Musica no grabada en cinta)

Traducción: Si te asomas a la Plana / verás una ermita blanca, / y a la Virgen de los Angeles, / Que es la más pura y más santa. +
Os doy la despedida, / Pues este baile se ha acabado; / Si os ha parecido bien / Ya me diréis que sí o que no.

Castilla la Vieja

4 Segovia (Baile procesional) HH 10-107 (ara 12/Banda)
Costumbre en multitud de ⁴pueblos castellanos es la de bailar los mozos varones, y en guisa de homenaje devoto, ante la imagen del Santo Patron - o Patrona - cuando en el día de la fiesta del mismo es sacada por las calles en procesion. Durante la marcha del cortejo los mozos que a bien lo tienen le echan al santo un bailecito emparejándose unos con otros, pues el baile es ~~de~~ de pareja suelta y enfrentada. Y se remuevan constantemente los bailadores hasta que la procesion concluye. Danzan al son de la dulzaina y la caja o tamborilillo, que manejan sendos tañedores, y que son los instrumentos más populares de las dos Castillas, aunque no los únicos, consistiendo la dulzaina en un tubo de madera de regular longitud rematado en pabellón, con siete orificios destinados a los dedos y una doble lengüeta, como la del oboe, para ser tocada.

El ejemplo musical de este baile que aquí se oye es a modo de potalla, y asimismo es el que

Colombia: Ecos de Colombia taurina.

Chile: Versiones de Lucas Barroso, ya publicadas.

Estados Unidos: Festivos.

Guatemala: Salida del toro.

México: Varios, entre ellos los Corridos de Ponciano Díaz.

Nicaragua: El ternero.

Perú: Minicia taurina peruana y Huaycha. Torito.

Puerto Rico: Que viene el toro.

Venezuela: Vaquera.

*

Procedencia de la documentación.

Son documentos de primera mano: los recogidos por nosotros de la tradición oral que se conservaban inéditos; los que han aportado nuestros colegas y amigos (previa supervisión nuestra) cuyos nombres y circunstancias de recogida van al pie de los ejemplos; los procedentes de archivos. Aunque estos fueron ya publicados merecen el acuse expuesto por proceder de una investigación, como también un buen número de pliegos, muchos o romances de ciego, no fáciles de conseguir entre los particulares por no ser costumbre conservarlos. Los que son otros datos personales se señalan como originarios de la tradición oral fueron dictados por varios amigos y conocidos que no nos autorizaron a que figuraran sus nombres, si bien otros documentos de esta clase se recogieron hace muchos años ~~ya dijimos en un principio~~ sin que nos preocupáramos de apuntar los datos pertinentes, o que más tarde hemos recordado de haberlos oído en nuestra niñez, como ya dijimos en el principio.

Aunque la contribución de esta clase de composiciones reviste positiva notoriedad y variedad, no es suficiente para dar una idea acabada de la canción taurina, de muy minoritaria. Por ello, y para ofrecer una visión de conjunto, hemos tenido que hacer uso de materiales publicados y considerar taurino a toda clase

usan en varios pueblos del sur de la provincia ^{9^b}
de origen.

9. Navideña Ávila Carra 13 Banda 9.
Mondalla, Coro y voz sola. 12 solamente.
Procede del suroeste provincial abulense. Integ-
rada por dos canciones, que se repiten con dis-
tintas coplas, ejecutandas festivamente y en son
de regocijo por las calles del pueblo durante la
Noche de la Natividad los mozos de ambos sexos.
Y se paran a las puertas de las casas de familia-
res y amigos para que escuchen los cantos y sal-
gan a obsequiarles con comestibles y bebidas. Es,
pues, una auténtica ronda navideña, en la
que por igual entran coplas petitorias de aque-
nalido con alusión incluso a la persona a que
se dedican; se bullanguero alborozo y de vi-
llancio.

Instrumentos que acompañan: una bande-
rria, dos guitarras, una zambomba - tambor de fric-
ción - y un almirez repicado con la macha.

El apinadillo, / madre generosa,
higos, o castañas / o cualquiera cosa.

Buenas noches los de Dios
a la rosa y al clavel, (bis)
a todos en compañía
y a los señores también, (bis)

Ande, ande y ande / la marimorena,
ande, ande y ande / que es la Nochebuena (bis)

Echaremos una copla
por encima de un nogal, (bis)
a Dios pido la salud
Pa todos en general.

Ande, ande, etc.

5
 ticos. (1) En cuanto a diestros, la variedad es notoria: circunstancias personales ~~en las que donde lo donde~~ amalgaman el ~~clase~~, el valor, el miedo, el amor, el consejo profesional, los datos biográficos; lo festivo, lo incidental, lo trágico... Nada más impresionable sino los medios luctuosos y las muertes de toreros. En estas, las relaciones de Pepete, y las coplas del Espartero, de los hermanos Fabrilo, Antonio Mantles, Foselito... dejaron en el pueblo una estela sentimental tan profunda, que aún se cuentan como sucesos ocurridos recientemente. En su género, los tangos que relatan la muerte del Espartero y ~~ya que~~ ~~sentimiento~~ (cuando por la calle de Alcalá se dirige a la Plaza el día en que fue cogido) el presentimiento de ella (cuando por la calle de Alcalá se ve un entierro en ocasión de dirigirse a la plaza el día que trágicamente fue cogido) y las canciones en forma de pasodobles, tangos y valsos que dedicaron al aludido fallito, son bellísimos, no en el sentido académico de la palabra, mas sí en el fondo para que fueron compuestas.

Son curiosos algunos ejemplos infantiles, como Torito en alto y da torera, y los que se relacionan con el Toro de San Marcos: El toro ensogado, Besar el uerno y los Satiricos que ya conocemos por diversas publicaciones. Interesantes y de calidad son muchos de la Sección cuarta en especial para el lector español. Nos vamos a referir, particularmente, a piéras inéditas:

Portugal: Fogues de clarines.

Argentina: Huachi-torito.

Bolivia: Algunas noticias y ejemplos.

(1) Ya que hablamos de fiestas, acaso no hayamos salido de los límites que el título de la obra encierra publicando referencias no poéticas, como menciones de costumbres, expresiones de toreros, etc. Mas creemos por otro lado en que un croniconero puede y debe contener muchas manifestaciones folclóricas, expresiones, conceptos etnológicos y hasta paremiológicos que ~~para~~ evidencian rasgos peculiares sobre un plan a desarrollar. Cuando nuevos, es un complemento.

12. Pandeirado (¹⁰Galicia) HH 10-107 (ara 12) Banda ¹⁰₇

Equivalente a canción bailable al ritmo del pandeiro, baile de pandeiro. Este baile es el que después de la mineira se cultiva más en Galicia.

El pandeiro está formado por un cuadrado marco de madera de tamaño regular que lleva del lado interno una sarta de cascabeles, y se cubre en los exteriores con sendas pieles de cabra u oveja. Colgado sobre el pecho, el tañedor percute en él por delante con las puntas de los dedos, apinados, de ambas manos o con los nudillos de los mismos.

Paséi pol-a tua porta
pedíndh' auga e non m'á dede,
¡Vélgat'o demo, mullere,
quí soberba te fixeché!

¡Ay! la la, ay! la la la la la la, (Bis)

Axudádem' a cantare,
Rapaces da miña aldeia,
Axudádem' a cantare,
Por qu' estou en terr' aller.

¡Ay, la la (etc)

Traducción: Pasé por tu puerta, / te pedí agua y no me la diste, ¡Vélgame al demonio, mujer, / quí soberbia te hiciste! (Ay, la la, etc)

Ayudadme a cantar, / rapaces de mi aldea,
ayudadme a cantar, / porque estoy en tierra ajena.
¡Ay, la la etc.

1. Disco HH 10-108 (ara 22) (signe Galicia)
Foliada de Allariz (Ourense) Banda 1 fzita y con
mixto a dúo.

El nombre de foliada en sustancia significa alborozada diversión pública, aplicándose por exten-

en el público han sufrido algunas transformaciones, originando el género semitradicional; otras, de autor culto, que han trascendido a la masa convirtiéndolas en semipopular, sin contar las meramente populares, glosadas por un autor determinado, y las populacheras que nacieron de cantores anónimos del suburbio; habiendo trascendido al público que aún las recuerda.

Las Secciones Tercera y Cuarta, por haberlas agrupando bajo normas especiales, participan de los dos tipos principales: tradicional y popular, si bien predomina el primero.

Huábilramos deseado realizar un estudio detenido del canto torero (especialmente el tradicional) en lo que se refiere a su tonística y morfología. Mas no lo hemos llevado a la práctica por no ~~ver~~ ser nuestra toda su ejemplificación. No consideráramos apropiado repetir lo que otros autores han estudiado, y mucho menos partir -o sea- de otros puntos de vista de como ellos lo consiguieron, habida cuenta de estar destinada esta publicación ^{para} un público heterogéneo, como antes hemos aludido.

Una sola ojeada por el Índice nos dará cabal idea de lo variado y atractivo de sus materias. Bien dijo (no recordamos dónde) el malogrado folclorista Rodríguez Marín que el pueblo ha inventado una copla para cada uno de los estados anímicos y todas las situaciones de la vida española. En lo taurino existen también infinitas gradaciones: desde que el toro es criado hasta que es muerto en la plaza e incluso arretrado en ella y desmenuzado en el matadero, con sus incidentes sentimentales y las tragedias que origina. En sus fiestas amatorio con lo irónico, los episodios jocosos con los anecdotos

sión a los jubilosos cantos que en los regocijos de fiestas y romerías acostumbraban entonar unidos los mozos y las mozas en manifestación de la alegría y gozo que en todos se despertaba con ocasiones tales. Originaria la presente foliada del orusano pueblo de Allariz, está acompañada, según corriente uso, por la gaita, el tambor, la pandero, de sonajas y las cunchas típicas gallegas, que son dos conchas de las que forman en su exterior ~~estras~~ canchales u ondas y que frotan entre sí, llevándose el ritmo de la canción. Oyese el grito exultante que escuchamos ya en la Montañesa de Santander y que en Galicia denominan staruxas.

Paxarillo pena verde (bis)
 que cantas no meu xardin,
 todas as penas se acaban
 solo a miña non ten fin. (bis)

Ay! la le lo, ay! la la lo.

Eu fun o Picato / buscar unha nena,
eu fun o Picato / viñenme sin ella

Viñenme sin ela, / Viñenme sin ela.

Eu fun o Picato / buscar unha nena.

Si soupera que ti viñas (bis)
 como de certo viñeches,
 mandaba laval'a rúa
 un ramuño de alcipreste. (bis)

Ay! la le lo, ay! la la lo

Traducción: Pajarillo pena verde / que cantas en mi jardín, / todas las penas se acaban, / sólo la mía no tiene fin.

Ay la le lo... etc.

Yo fui a Picato / a buscar una nena, / yo fui a Picato, / viñenme sin ella... etc.

Si supiera que venías, / como de cierto viniste,

cierto ^{pequeño} ~~pequeño~~ ^{valor} ~~valor~~ ^{indiferencia} ~~indiferencia~~ por la fiesta nacional, no obsta-
do nuestro cariño por el folklore - para haber llevado a feliz tér-
mino esta labor con el entusiasmo repuerible, hasta el punto
de interesarnos la literatura taurina, base en muchos casos
para la formación de este trabajo.

Tanto en la parte poética como en la musical existen
composiciones de auténtica belleza, en particular la Sec-
ción Primera. En la Segunda domina el canto callejero, ~~existen~~
^{mas} ~~pero~~ en muchas ocasiones a una ^{gran} ~~gran~~ alegría que exterioriza
valores insospechados, ~~que por el entusiasmo que denota~~
~~se dirigidos a resaltar lo bravo del espectáculo.~~ Si la litera-
tura taurina conduce a propulsar el ambiente bullanguero de
las multitudes en torno a las corridas, consiguiendo lo perse-
quido, la música expresa en grado óptimo esas afectaciones.
Ello justifica la publicación de esta obra que abunda - por su
contenido intrínseco - en lo cultural bajo diversos matices,
pues lo mismo puede ser útil al investigador que al aficio-
nado al arte de coñachares y al público en general por quedar
ejemplos de todo rango y para todos los gustos.

Carácter de los ejemplos.

El carácter de la exemplificación ofrece los siguientes
aspectos, de acuerdo con lo antes señalado:

Tipo tradicional, folklórico, reflejado - generalmente -
en la Sección Primera (Torerismo rural).

Tipo popular, o sea la música y letra urbanas, donde
se nota la popularidad de las multitudes, según veremos en
la Sección Segunda (Torerismo profesional). En esta últi-
ma, la más numerosa, existen composiciones de índole in-
termedia: melodías y poesías populares que por su difusión

9 12

mandaba lavar la rúa / con un ramito de ciprés.
Ay! la le lo ... etc.

4. Canarias (El ^{gran canario} ~~mitino disco~~) Folia. Pandalla
(voz femenina 1ª solamente) Cara 2ª Bonda 4.
La folia es el canto más importante del cancio-
nero canario. Pasional e idílico a un tiempo,
refleja como ninguno otro el temperamento
y sentir de los dichosos pobladores de las Islas
Afortunadas. Al par danza gentil y graciosa,
nada tiene que ver, sino es en su ternario com-
pás, con la histórica folia hispano-portuguesa. Po-
see especialísima forma fija, siendo arminísimo
estereotipado el original régimen armónico
que sigue. Acompañase de Bandurrias, laúdes,
timble y panderetas. El timble es instrumen-
to canario, con el aspecto de una guitarilla ~~de~~
~~es~~ muy pequeña y estrecha, dotado de cuatro
o cinco cuerdas que se tocan al raspado y a
veces al punteo.

Las puertas del Paraíso
ay puso Dios en nuestra tierra;
el que quiera ver la gloria
vaya a la Cruz de Tejada.

Es admiración del mundo el canto de los canarios,
el timble con la guitarilla y nuestros bailes flamencos.

9. Seguidillas (Tenerife) Pandalla (voz masculina
y femenina, a solo los dos) H H 10-108. (Cora 2ª
Bonda 9)
Las seguidillas canarias son por el estilo de las ca-
tallanas, de que, en realidad, proceden. Alcanzan,
no obstante, a ser, melódicamente, más dulces y ca-
denciosas, como dejase notar muy bien en estas,
que adjuntan, cual es costumbre, las seguidi-
llas saltanas de conclusión, diferentes de las ini-

-9-

(Sigue Introducción) ?
 acordamos de lo ~~que~~ recopilado en varios puntos de Castilla la Vieja durante nuestra muchachez. Mientras fuimos formando el Cancionero que comprendiese a toda España, surgieron numerosas relaciones con folcloristas hispanoamericanos con los que venimos sosteniendo intercambio de ideas y libros de nuestras mutuas aficiones. Por este motivo nos ha sido dable formar una apreciable colección de obras del carácter de que venimos hablando en las últimas páginas bastantes ejemplos taurinos. Estos y los que personalmente ^{han} enviado los aludidos colegas y amigos de allende el Atlántico y Pacífico, nos ha permitido extender el ámbito de nuestra publicación. Lo que comenzó con límites locales finaliza con el ensanche de amplios horizontes que han llegado, incluso, a otro continente.

*

Justificación de este Cancionero.

Directa e indirectamente hemos conocido el parecer de ciertas personas que no han opinado favorablemente en cuanto concierne a la confección de este libro, es decir que su contenido no lo consideraban seriamente científico, basándose por otro ~~lado~~ lado en nuestra exarsa (~~para decir algunas~~) afición a los toros y considerar que otras empresas de más envergadura hayamos llevado a cabo en el terreno musical y folclórico (dentro de lo modesto, añadiremos nosotros). No hemos compartido el criterio de esos señores, amigos y compañeros de arte los más. Una colección de cantos taurinos es una obra científica como otra cualquiera, concepto en que han alcanzado otros colegas y conocidos, autores insignes de trabajos de investigación ya consagrados; que responde a una tradición y cultura de autenticidad española, y si bien es

10 13
ciales por el aire y la técnica del danzado, ^{en} que figuran saltados pasos a que se refiere el sobrenombre. Según habitual usanza, efectuarse la ejecución comenzando un cantor o cantora las seguidillas, al que otro u otra pisa y corta la voz de manera mesurada al irrumper con la prosecución del canto, hecho que hasta el fin se repite entre ambos cantores y en el que incluso pueden algunos más participar.

Acompañan caud, putarra y tiemple.

Como vienes del campo / vienes airosa,
vienes encarnadita / como una rosa.

Una niña bonita / subió a la torre
a doblar por su amante, / que no hay quien
cada ~~vez~~ vez que doblaba / daba un suspiro, [doble.
¡ Mi marido de mi alma! / ¡ mi buen marido.

Saltonas

Mi buen marido,
Qué de palos me daba / cuando era vivo.

Arenal de Sevilla / camino lejo (viejo),
donde las sevillanas / juegan al tejo.

¿ Para qué me dejiste / que habías de venir?
Con las puertas abiertas / me dejé dormir.

Con los ojos abiertos / duermo la liebre,
y el que tiene contraria / nunca los siere.

Ya poteo me quiere / tu ropa, niña;
como vienes del campo / no es maravilla.

Ay de mí que no tengo! / que si tuviera,
a los descooloridos / color les diera.

Y estas son las saltonas, / estas son ellas,
y estas las ~~saltonas~~ saltonas, / las de mi tierra.

1
16. Lucas Barroso

(Romance de la Sierra de Gata. Cáceres)

Ya viene Lucas Barroso, - vaquero de gilardía;
trae las vacas cansadas - y un poco hendidas
De pelear con el Moro - tres veces al día:
una vez por la mañana, - y otra vez al medio día,
y otra vez por la tarde, - cuando el sol se tresponía.
- Echá las vacas, vaquero, - esas cañadas arriba,
que ni hacen algún daño, - mi amo lo pagaría
con el mejor Becerrillo - que tiene la vaquería,
Hijo del toro Pintado - y la vaca gilardía.
Tan ligero lo pintó, - que volaba en las corrias.

(Revista de Extremadura. Cáceres, 1903. Tomo V, Cuad. VIII)

Aunque este romance con las debidas reservas en cuanto a su carácter taurino. El último verso parece conservado, y en lo que concierne al cuerpo de la composición podría entrar en el concepto de vaquerías, lugar de lo hemos clasificado.
Menéndez Pelayo, en su Autología de poetas líricos castellanos, t. X, pág. 190, publica una versión de Osuna (Sevilla) recogida por Rodríguez Marín.

D. Ramón Menéndez Pidal conoce otras de Salamanca. Considera que es muy escaso en la tradición española.
En América sólo ha adquirido difusión en Chile. Vianna Chipentes, como veremos en el capítulo destinado a este país hispanoamericano, recogió varios ejemplos, por cierto estragadamente conservados.
Apreciare, como en el n.º 8 con un matiz épico-narrativo,

Bonifacio Gil Garcia

ANTOLOGIA DE MATOS

Editorial de la Universidad de Puerto Rico
1960

160
hoj (1-10)





(01-1) jod